

Dodatok č. 4

k Zmluve o revolvingovom splátkovom úvere č. 3851/2008 zo dňa 10.07.2008, uzatvorený medzi:

Veriteľom: **Tatra banka, a.s.**
sídlo: Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1
zapísaným v: obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vložka č. 71/B
IČO: 00 686 930
(ďalej len „**Veriteľ**“ alebo „**Tatra banka, a.s.**“)

a

Dlžníkom: **Žilinská teplárenská, a.s.**
sídlo: Košická 11, 011 87 Žilina
zapísaným v: obchodnom registri Okresného súdu Žilina odd. Sa, vložka č. 10330/L
IČO: 36 403 032
(ďalej len „**Dlžník**“)

I. Úvodné ustanovenie

- 1.1. Zmluvné strany sa týmto dodatkom k Zmluve o revolvingovom splátkovom úvere č. 3851/2008 zo dňa 10.07.2008, v znení jej neskorších dodatkov (ďalej len „**Úverová zmluva**“) dohodli na zmene Úverovej zmluvy, a to v rozsahu uvedenom v článku II. tohto dodatku.
- 1.2. Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán bližšie nešpecifikované týmto dodatkom sa riadia Všeobecnými úverovými podmienkami Tatra banky, a.s. zo dňa 14.2.2002, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 17.2.2012, Dodatku č. 2 zo dňa 1.2.2013, Dodatku č. 3 zo dňa 6.6.2014, Dodatku č. 4 zo dňa 14.10.2016, ako aj neskorších dodatkov (ďalej len „**Úverové podmienky**“).

II. Obsah dodatku

- 2.1. V Základných podmienkach Úverovej zmluvy sa rušia odseky „Úrok z omeškania“, „Poplatok za Čerpanie časti Úveru“ a „Poplatok za správu úveru“.
- 2.2. V Úverovej zmluve sa ruší bod 2.2. a nahrádza sa novým bodom 2.2. s nasledovným znením:
 - 2.2. Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán bližšie nešpecifikované touto zmluvou sa riadia Všeobecnými úverovými podmienkami Tatra banky, a.s. zo dňa 14.2.2002, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 17.2.2012, Dodatku č. 2 zo dňa 1.2.2013, Dodatku č. 3 zo dňa 6.6.2014, Dodatku č. 4 zo dňa 14.10.2016, ako aj neskorších dodatkov (ďalej len „**Úverové podmienky**“).
- 2.3. V Úverovej zmluve sa rušia body 5.2. a 5.3. nahrádzajú sa novými bodmi 5.2. a 5.3. s nasledovným znením:
 - 5.2. Dlžník sa zaväzuje zaplatiť Veriteľovi:
 - a. úroky ku dňu splatnosti úrokov, ktorý je uvedený v Základných podmienkach,
 - b. Spracovateľský poplatok vo výške určenej podľa Základných podmienok,
 - c. poplatok z nečerpania: 0 % p.q.
 - d. poplatok za Čerpanie časti Úveru: 0,05 % z výšky každej Tranže, splatný v deň Poskytnutia príslušnej Tranže

Ak dôjde k výskytu Prípady neplnenia, Veriteľ je oprávnený zvýšiť úrokovú sadzbu až o 1,00 % p.a., a to výlučne podľa rozhodnutia Veriteľa. Tým nie je dotknutý výkon iných práv Veriteľa, ktoré je podľa tejto zmluvy a Úverových podmienok oprávnený vykonať, ak sa vyskytne Prípady neplnenia.
 - 5.3. Veriteľ je oprávnený požadovať od Dlžníka zaplataenie úroku z omeškania vo výške vypočítanej na základe sadzby vyjadrenej p.a. rovnajúcej sa súčtu úrokovej sadzby pre výpočet úrokov podľa tejto zmluvy a 8%, ak sa dostane do omeškania so splácaním Pohľadávky Veriteľa, úrokov a/alebo akýchkoľvek iných čiastok, ktoré sa zaviazal zaplatiť Veriteľovi v Úverovej zmluve alebo ktoré je povinný zaplatiť Veriteľovi podľa Úverových podmienok.

2.4. V Úverovej zmluve sa v bode 6.1. ruší písm. h. a nahrádza sa novým písm. h. a zároveň sa dopĺňa nové písmeno m. s nasledovným znením:

h. Dlžník sa zaväzuje zabezpečiť, aby počas trvania tejto zmluvy:

(i) hodnota ekonomického ukazovateľa **DEBT/EBITDA** Dlžníka nebola:

A. v období odo dňa uzatvorenia dodatku č. 4 k Úverovej zmluve do 30.11.2018 vyššia ako 4,5,

B. v období odo dňa 01.12.2018 do Dňa konečnej splatnosti vyššia ako 4,0

a zároveň nižšia ako nula. Ukazovateľ **DEBT/EBITDA** bude vypočítaný nasledovným spôsobom:
$$\text{DEBT/EBITDA} = (\text{S r. 121} + \text{S r. 139} + \text{S r. 140} + \text{S r. 113} + \text{S r. 112} + \text{istina záväzkov z finančných leasingov}) / \text{EBITDA}$$

Slovné vyjadrenie:

$$\text{DEBT/EBITDA} = (\text{Bankové úvery dlhodobé (S r. 121)} + \text{Bežné bankové úvery (S r. 139)} + \text{Krátkodobé finančné výpomoci (S r. 140)} + \text{Vydané dlhopisy (S r.113)} + \text{Dlhodobé zmenky na úhradu (S r.112)} + \text{istina záväzkov z finančných leasingov})) / \text{EBITDA}$$

$$\text{EBITDA} = \text{V r. 27} - \text{V r. 08} + \text{V r. 24} + \text{V r. 22} + \text{záporný zostatok riadku V r.13} + \text{záporný zostatok riadku V r.23} + \text{záporný zostatok riadku V r.25}$$

Slovné vyjadrenie:

$$\text{EBITDA} = \text{Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti (V r.27)} - \text{Tržby z predaja dlhodobého nehmotného majetku, dlhodobého hmotného majetku a materiálu (V r.08)} + \text{Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (V r.24)} + \text{Odpisy dlhodobého nehmotného a dlhodobého hmotného majetku (V r.22)} + \text{záporný zostatok účtu Opravné položky k zásobám (V r.13)} + \text{záporný zostatok účtu (Opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (V r.23)} + \text{záporný zostatok účtu Opravné položky k pohľadávkam (V r.25)}$$

(ii) hodnota ekonomického ukazovateľa **DSCR** Dlžníka neklesla pod 1,20. Ukazovateľ **DSCR** znamená krytie dlhovej služby Dlžníka, ktoré bude vypočítané nasledovným spôsobom:

$$\text{DSCR} = (\text{V r. 27} - \text{V r. 08} + \text{V r. 24} + \text{V r. 22} + \text{záporný zostatok riadku V r.13} + \text{záporný zostatok riadku V r.23} + \text{záporný zostatok riadku V r.25} - \text{V r. 58}) / (\text{V r.49} + \text{A})$$

Slovné vyjadrenie:

$$\text{DSCR} = (\text{Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti (V r.27)} - \text{Tržby z predaja dlhodobého nehmotného majetku, dlhodobého hmotného majetku a materiálu (V r.08)} + \text{Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (V r.24)} + \text{Odpisy dlhodobého nehmotného a dlhodobého hmotného majetku (V r.22)} + \text{záporný zostatok účtu Opravné položky k zásobám (V r.13)} + \text{záporný zostatok účtu (Opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (V r.23)} + \text{záporný zostatok účtu Opravné položky k pohľadávkam (V r.25)} - \text{daň z príjmov splatná (V r. 58)}) / (\text{Nákladové úroky (V r.49)} + \text{A}))$$

pričom uvedený ukazovateľ bude testovaný následne na základe účtovných výkazov za predchádzajúce ročné účtovné obdobie a **A** je súčet:

- celkovej ročnej výšky splátok istiny všetkých úverov a pôžičiek,
- celkovej ročnej výšky splátok istiny vnútrogrupinových pôžičiek a finančných výpomocí,
- celkovej ročnej výšky splátok istiny z finančných leasingov,
- celkovej ročnej výšky splátok istiny z iných cudzích zdrojov (Dlžníkom vydané dlhopisy a Dlžníkom vydané zmenky na úhradu),

ktoré Dlžník prijal a ktoré sú splatné v roku, za ktorý sa podľa tejto zmluvy počíta DSCR, finančný leasing – je akýkoľvek finančný leasing alebo obdobný právny vzťah, na základe ktorého dochádza na jeho konci k prevodu vlastníctva k predmetu nájmu.

Zároveň sa Dlžník zaväzuje poskytnúť Veriteľovi všetky informácie potrebné k výpočtu vyššie uvedených finančných ukazovateľov a umožniť Veriteľovi kedykoľvek prístup k jeho účtovníctvu, evidencii, výpisom z účtov, dokumentom, údajom a iným informáciám, ktoré má alebo sú mu k dispozícii a povolí Veriteľovi vyhotoviť si kópie dokumentov, ktoré bude Veriteľ považovať za potrebné.

(iii) hodnota ekonomického ukazovateľa **Podiel vlastného imania (equity ratio)** Dlžníka neklesla pod 35 %.

Ukazovateľ **Podiel vlastného imania (equity ratio)** znamená podiel vlastného imania Dlžníka k jeho celkovým pasívam, ktorý bude vypočítaný nasledovným spôsobom:

$$\text{Podiel vlastného imania} = \text{S r. 80} / \text{S r. 79} * 100$$

Slovné vyjadrenie:

Podiel vlastného imania = Vlastné imanie (S r.80) / Spolu vlastné imanie a záväzky (S r.79) * 100

Pre účely tejto zmluvy platí, že:

r. - je číslo riadku za príslušné obdobie z tlačiva Výkaz ziskov a strát v plnom rozsahu alebo tlačiva Súvaha v plnom rozsahu, schválených Ministerstvom financií SR,

s. - je číslo stĺpca za príslušné obdobie z tlačiva Výkaz ziskov a strát v plnom rozsahu alebo tlačiva Súvaha v plnom rozsahu, schválených Ministerstvom financií SR,

pokiaľ nie je pri čísle riadku Výkazu zisku a strát uvedené číslo stĺpca, má sa za to, že je to stĺpec č.1, pokiaľ nie je pri čísle riadku Súvahy uvedené číslo stĺpca, má sa za to, že je to stĺpec č.2 (bežné účtovné obdobie netto) ak sa jedná o položku aktív a stĺpec č.4 (bežné účtovné obdobie) ak sa jedná o položku pasív,

S – je Súvaha za príslušné obdobie v zmysle zákona č. 431/2002 Z.z., v znení neskorších predpisov a Opatrenia Ministerstva financií Slovenskej republiky z 24. septembra 2014 č. MF/18009/2014-74, v znení neskorších predpisov,

V – je Výkaz ziskov a strát za príslušné obdobie v zmysle zákona č. 431/2002 Z.z., v znení neskorších predpisov a Opatrenia Ministerstva financií Slovenskej republiky z 24. septembra 2014 č. MF/18009/2014-74, v znení neskorších predpisov,

ak počas platnosti tejto zmluvy dôjde ku zmene skutočností rozhodných pre použitie vyššie uvedených skratiek a označení (napr. tlačivo Výkazu ziskov a strát, zák. č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších právnych predpisov), použijú sa pre účely tohto bodu nové rozhodné skutočnosti tak, aby bol dosiahnutý účel a zmysel sledovaný pôvodným znením tohto bodu.

- m. Dlžník sa zaväzuje, že počas trvania tejto zmluvy bude celý zisk vyprodukovaný Dlžníkom ponechaný v spoločnosti Dlžníka. Akékoľvek vyplatenie zisku akcionárom Dlžníka bez predchádzajúceho písomného súhlasu Veriteľa bude považované pre účely tejto zmluvy za Prípád neplnenia. Dlžník sa zaväzuje v tejto súvislosti informovať svojich akcionárov o uvedenej skutočnosti pred konaním každého valného zhromaždenia Dlžníka.

Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že v prípade, ak ekonomický ukazovateľ DEBT/EBITDA uvedený v bode 6.1. písmeno h) ods. (i) bude vyšší ako 4,00, vyplatenie zisku akcionárom Dlžníka bude vždy považované pre účely tejto zmluvy za Prípád neplnenia (bez ohľadu na predchádzajúci písomný súhlas Veriteľa).

2.5. V Úverovej zmluve sa v bode 6.4. dopĺňa nové písm. j. s nasledovným znením:

- j. Centrum hlavných záujmov Dlžníka je umiestnené v Slovenskej republike a Dlžník nemá Prevádzkareň mimo územia Slovenskej republiky.

2.6. V Úverovej zmluve sa rušia body 9.4.1. a 9.4.3. a nahrádzajú sa novými bodmi 9.4.1. a 9.4.3. s nasledovným znením:

- 9.4.1. Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán bližšie nešpecifikované touto zmluvou sa riadia tiež Všeobecnými obchodnými podmienkami Veriteľa vydanými s účinnosťou od 01.05.2016, v znení neskorších dodatkov. Okrem poplatkov uvedených v tejto zmluve je Veriteľ oprávnený požadovať od Dlžníka zaplatenie ďalších poplatkov a nákladov uvedených v Úverových podmienkach a v Sadzobníku poplatkov. Dlžník vyhlasuje, že sa oboznámil so Sadzobníkom poplatkov, s Úverovými podmienkami a uvedenými Všeobecnými obchodnými podmienkami a prevzal od Veriteľa po jednom ich vyhotovení. Zároveň Dlžník vyhlasuje, že bol pri podpise tejto zmluvy ústne informovaný o všetkých skutočnostiach týkajúcich sa podmienok poskytnutia a splácania úveru, vrátane popisu okolností, ktoré môžu ovplyvniť vývoj úrokovej sadzby na základe tejto zmluvy alebo Úverových podmienok počas trvania zmluvného vzťahu a čase, kedy bude Veriteľ Dlžníka informovať o tom, že takéto okolnosti nastali, ako aj o výške ročnej percentuálnej úrokovej sadzby platnej v čase uzatvorenia tejto zmluvy.

- 9.4.3. Zmluvné strany sa týmto dohodli na tom, že spory môžu byť rozhodnuté aj Stálym Rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie v Bratislave (ďalej len „**Stály rozhodcovský súd**“), ak do dňa začatia konania Stáleho rozhodcovského súdu nebolo začaté konanie na príslušnom súde podľa predchádzajúceho bodu. Rozhodcovské konanie, vrátane spôsobu ustanovenia rozhodcu a senátu, bude prebiehať podľa jeho základných vnútorných právnych predpisov, ktoré sa na základe tohto odkazu stávajú súčasťou tejto rozhodcovskej doložky. Miestom rozhodcovského konania bude ústredie Stáleho rozhodcovského súdu. Spory bude rozhodovať jeden rozhodca. Rozhodcovské rozhodnutie

môžu na základe žiadosti niektorej zo zmluvných strán preskúmať iní rozhodcovia, pričom takúto žiadosť môže zmluvná strana podať v lehote 15 dní od dňa doručenia rozhodcovského rozhodnutia. Rozhodcovský senát, ktorý bude preskúmavať rozhodcovské rozhodnutie, bude zložený z troch rozhodcov. Jazykom rozhodcovského konania bude slovenský jazyk. Zmluvné strany sa dohodli, že Stály rozhodcovský súd môže na návrh účastníka rozhodcovského konania nariadiť neodkladné opatrenie aj bez vyjadrenia druhého účastníka rozhodcovského konania. Táto rozhodcovská doložka je vymáhateľná aj osobitne. Rozhodnutie Stáleho rozhodcovského súdu začaté v súlade s touto rozhodcovskou doložkou bude pre Veriteľa aj Dlžníka záväzné. Dlžník súhlasí, aby Veriteľ, jeho zamestnanci a zástupcovia pre potreby uvedeného rozhodcovského konania sprístupnili a použili všetky dokumenty a informácie, na ktoré sa inak vzťahuje bankové tajomstvo.

III. Záverečné ustanovenia

- 3.1. V súvislosti s týmto dodatkom sa Dlžník zaväzuje zaplatiť Veriteľovi poplatok za uzatvorenie tohto dodatku vo výške 200,- EUR. Uvedený poplatok je splatný v deň uzatvorenia tohto dodatku a Dlžník zabezpečí na Účte Dlžníka dostatok prostriedkov na jeho zaplatenie. Poplatok bude zaplatený tak, že Veriteľ z Účtu Dlžníka odpíše sumu poplatku.
- 3.2. Dlžník vyhlasuje, že bol pri podpise tohto dodatku informovaný o výške ročnej percentuálnej úrokovej sadzby platnej v čase uzatvorenia tohto dodatku.
- 3.3. Dlžník sa zaväzuje na základe zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov zverejniť tento dodatok a Úverovú zmluvu spolu s Úverovými podmienkami a aktuálnymi Všeobecnými obchodnými podmienkami Veriteľa. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť v Bankový deň bezprostredne nasledujúci po dni, v ktorom Dlžník preukázal Veriteľovi:
 - (i) zverejnenie tohto dodatku nasledovným spôsobom:
 - a) písomným potvrdením Úradu vlády Slovenskej republiky alebo potvrdením Úradu vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe podpísaným elektronickým podpisom alebo zaručeným elektronickým podpisom o zverejnení tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv, ak je Dlžník povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu v Centrálnom registri zmlúv,
 - b) notárskou zápisnicou o osvedčení právne významnej skutočnosti, a to o zverejnení tohto dodatku na webovom sídle Dlžníka, ak je Dlžník povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu na svojom webovom sídle,
 - c) notárskou zápisnicou o osvedčení právne významnej skutočnosti, a to o zverejnení tohto dodatku na webovom sídle zriaďovateľa Dlžníka, ak je Dlžník povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu na webovom sídle svojho zriaďovateľa,
 - d) dokumentom potvrdzujúcim zverejnenie tohto dodatku v Obchodnom vestníku, ak je Dlžník povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu v Obchodnom vestníku,
 - (ii) zverejnenie Úverových podmienok nasledovným spôsobom:
 - a) spôsobom uvedeným v bode (i) vyššie pre zverejnenie tohto dodatku alebo
 - b) ak už Úverové podmienky boli zverejnené Dlžníkom spolu s inou povinne zverejňovanou zmluvou, ktorá už nadobudla účinnosť, odkazom na takúto inú povinne zverejňovanú zmluvu.

Ak tento dodatok nebude zverejnený do 3 mesiacov odo dňa podpisu tohto dodatku ani jedným zo spôsobov uvedených vyššie, platí, že k uzatvoreniu tohto dodatku nedošlo.
- 3.4. Tento dodatok nadobudne platnosť a účinnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
- 3.5. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené týmto dodatkom a Úverovou zmluvou sa spravujú Úverovými podmienkami a Všeobecnými obchodnými podmienkami Veriteľa, vydanými s účinnosťou od 01.05.2016, v znení neskorších dodatkov. Dlžník prehlasuje, že sa oboznámil so Sadzobníkom poplatkov, s Úverovými podmienkami a uvedenými Všeobecnými obchodnými podmienkami a prevzal od Veriteľa po jednom ich vyhotovení.
- 3.6. Tento dodatok je vyhotovený v troch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží Veriteľ a jeden Dlžník.
- 3.7. Zmluvné strany prehlasujú, že si tento dodatok riadne prečítali, porozumeli jeho obsahu, že ho neuzatvorili za nápadne nevýhodných podmienok a v tiesni, na znak čoho ho podpisujú.

[PODPISY NA NASLEDUJÚCEJ STRANE]

V, dňa

V, dňa

.....
za Veriteľa
Tatra banka, a.s.

Ing. Peter Roba
Product Account Manager – profesionál

Mgr. Tamara Sabolová
Product Account Manager

.....
za Dlžníka
Žilinská teplárenská, a.s.

Ing. František Pompura
predseda predstavenstva

Ing. Jaroslav Ondák
člen predstavenstva